

AGREEMENT № 151/2015/DV
ON COOPERATION BETWEEN
UNIVERSITY OF NATURAL SCIENCES AND HUMANITIES
IN SIEDLCE
(REPUBLIC OF POLAND)
AND
INTERNATIONAL BLACK SEA UNIVERSITY
IN TBILISI
(GEORGIA)

International Black Sea University in Tbilisi (Georgia), represented by Chancellor Dr. Resul Dikmen acting upon the Statute of the University, further - "Party 1" and University of Natural Sciences and Humanities in Siedlce (Republic of Poland), represented by the Rector prof. dr hab. Tamara Zacharuk, acting upon the Statute, further - "Party 2"; further - "Parties", have signed this Agreement about the following:

ARTICLE 1
Subject of Agreement

1.1. This agreement is bilateral, which covers training and educational, research, information, cultural activities within the two institutions.

1.2. Cooperation in teaching and educational activities means:

- exchange of students of all courses and qualification levels, including undergraduate and postgraduate students, doctoral candidates in order to participate in the process of teaching and research activities of both universities;
- exchange of teachers so that they could participate in the educational process of both universities;
- cooperation in the sphere of organisation and conducting of student internships;
- exchange of educational documentation, plans and programs;
- consultations upon the content of training (in the field of subjects and issues that interest the parties);
- mutual publication of educational materials.

1.3. Cooperation in research and informational activities:

- implementation of joint research within the themes defined by the two Parties;
- organisation of joint scientific conferences, symposia, seminars;
- exchange of materials for publication in scientific journals of both universities (institutions);
- exchange of specialized research literature and information in the field of science and technology (for which national legislation does not set a special legal regime);
- free reciprocal use of library funds of both universities (institutions);
- search for mutual interests in partner's research activity;

- common search for financial sources for teaching, organisational and research activities which are conducted with the aim of accomplishment of this agreement;
 - mutual exchange of information about the conferences.
- 1.4. Cooperation in the field of culture and students' and teacher's self-activity:
- exchange by artistic and creative groups of amateur teams from two universities (institutions);
 - joint organization of cultural, sport and other events.

ARTICLE 2

Teachers' exchange and joint programs

2.1. Both Parties are ready to accept scientific workers of partner Party. Such exchanges, coordinated by corresponding subdivisions (faculties, departments, institutions) of receiving Party are planned according to individual work program or annex to this Agreement.

2.2. Following conditions should be accomplished when it comes to teachers' exchanges:

- Number of participants of exchange is set by mutual agreement, and issued in annex to this main agreement;
- teachers must have good or satisfactory language level of one country or of both countries (unless others agreed);
- teacher's workload is planned in advance and agreed with the proposals of receiving Party;
- term of each teacher's exchange is mutually agreed and determined by the Annex to this agreement.

ARTICLE 3

Students exchange

3.1. Number of students participating in an exchange is fixed annually by working program or annex to the Agreement.

3.2. Admission of students:

- students must be proficient or have satisfactory language level of one of the countries or of both countries (unless others agreed);
- students come for a term that is determined and agreed mutually;
- students representing the Party university of the agreement are exempt from tuition fees.

3.3. Parties shall recognize the certificates issued to students who have completed the exchange courses.

ARTICLE 4

Financial and Material Support during the Exchange and Common Programs

4.1. The receiving Party provides the teachers with:

- free access to educational, cultural, sport facilities and services depending on the availability of resources;

- participant of the exchange is obliged to pay for her/his own medical insurance that is valid abroad;
 - traveling expenses are covered by the sending Party, according to its rules.
- 4.2. Student exchange is carried out on terms of reciprocal cooperation
- receiving Party provides students with accommodation (and board), according to additional agreement;
 - receiving Party guarantees free access to the cultural and sport facilities according to their availability;
 - the exchange participant is obliged to provide oneself with the health insurance that is valid abroad;
 - travel expenses of the students are compensated by the sending Party or the student covers the expenses oneself.
- 4.3. Ways of drawing funds to cover financial expenses is the matter of the establishments that are Parties of the exchange.
- 4.4. Parties agree that this is a framework agreement, and all the activities mentioned in Article 1 of this Agreement, are carried out on the basis of working programs which are discussed in detail and confirmed beforehand by the official representatives of both Parties.
- 4.5. Financing of events can be carried out on the basis of agreements (introduced as attachments to this agreement in the written form) in each concrete case. If necessary, financing of events mentioned in Article 1 of this agreement can be received by the Parties from the external sources.

ARTICLE 5

Force majeure

- 5.1. Neither party will be liable for partial or complete neglect of this Agreement if such failure was due to force majeure and a Party can provide a document confirming the circumstances.
- 5.2. Party, for which fulfilment of the obligations became impossible, shall inform the other Party in written form one month in advance.

ARTICLE 6

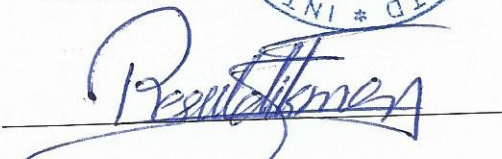
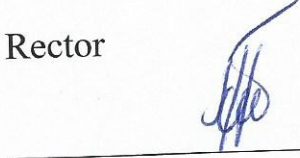
Termination

- 6.1. Agreement enters into force upon signature by both Parties and will remain in force for five years.
- 6.2. Agreement may be terminated at any time by consent or at the initiative of a Party after written notice to the other Party not later than three months before the termination of the agreement.
- 6.3. Agreement is signed in English (two copies for each Party), signed by official representatives of the Parties, the Parties have legal addresses. All copies are equally legal.
- 6.4. Signed copies of the agreement can be exchanged either during mutual visits or by regular mail.

ARTICLE 7
Additional conditions

7.1. In case of contradictions and nonconformity Parties shall take all measures to resolve them through negotiations. If the parties fail to agree, the dispute may be considered in court.

7.2. This agreement may be changed or supplemented if both Parties agree. Changes and supplements to the Agreement are introduced in writing and signed by both Parties or their official representatives. Changes to the agreement are formulated in special annex or working program. These specific working plans can be introduced by one of the Parties, but need to be fully approved by both Parties.

Party 1	Party 2
International Black Sea University	University of Natural Sciences and Humanities in Siedlce
David Aghmashenebeli Alley, 13 th , 2 0131, Tbilisi, Georgia Tel: +995 322 59 50 05 Fax: +995 322 59 50 08 E-mail: rdikmen@ibsu.edu.ge	Konarskiego street 2 08-110 Siedlce Republic of Poland Tel. +48 25 644-20-48 Fax +48 25 644-20-45 e-mail: rektor@uph.edu.pl
Chancellor	Rector
 Dr. Resul Dikmen	 Prof. dr hab. Tamara Zacharuk
<u>30</u> <u>June</u> <u>2015</u>	<u>19</u> <u>August</u> <u>2015</u>

